

太平天国辛開元年新年刻

太平天國的文献和历史

——海外新文献刊布和文献史事研究

王庆成 著

禮制

社会科学文献出版社

太平天国的文献和历史

——海外新文献刊布和文献史事研究

王庆成 著

(京)新登字028号

Zt31/25
21

太平天国的文献和历史

——海外新文献刊布和文献史事研究

王庆成 著

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国门内大街5号 邮政编码: 100732)

新华书店经销

北京燕山印刷厂印刷

850×1168 1/32开本 16.125印张 彩插4页 黑白图28页 401千字

印数0001—1200

1993年11月第一版 1993年11月第一次印刷

ISBN 7—80050—439—5/K·32 定价: 16.00元

版权所有 翻印必究

前 言

我设想写这本书已有九年。那是1984年5月，在英国剑桥大学耶稣学院客舍的一晚，我产生了这一念头。

1983年我在美国研究。当时，为和在国内所担任的工作相应，我较多注意美国关于中国经济史的著作，但同时也去美国国会图书馆阅看他们收藏的太平天国印书，去美国南部浸会搜集罗孝全的档案资料，还找到了其它一些关于太平天国的中西文史料。这年冬天，英国伦敦大学东方学院柯文南教授邀我去英国访问研究，于是我在1984年3月离纽约去伦敦，在那里停留了八周。

英国是海外收藏太平天国文献最丰富的地方。三十年代，萧一山、王重民、向达等前辈学者从英国访得大批太平天国文献，传回国内，有力地促进了太平天国研究的发展。在他们之后五十年，能步前人的足迹继续搜访太平天国文献，是久已心向往之的事。我原想着重搜集前人较少涉足的英国公共档案馆的材料，但不巧的是，我到英国时档案馆正修理通风道而关闭，因而只能在几个图书馆盘桓。不过，档案馆的机会虽然失去，却促成我在图书馆的搜索更为仔细，得到了一些意外的收获。

我化时间最多是在英国图书馆东方部，即原不列颠博物院东方部，在剑桥大学只有五天。在英国图书馆，我发现了《天父圣旨》、《天兄圣旨》等极有价值的印书和“天王御照”等珍贵文物、文书，这些都是前所未知未见的。在英国图书馆、在剑桥大学图书馆，我目验了太平天国众多的印书、文书原件，其中太平天国印书有不少不同版本，它们多有一些有趣的、重要的修改，这也是过去未知未见的。在剑桥的一天，我浏览一册内容千篇一律、

枯燥乏味的《太平军目》，忽然发现这册《太平军目》卷末有“戊午遵改”硃戳，（意谓此册是在太平天国戊午八年遵天王意旨作过修改的），其中一行对石达开职衔作了修改。戊午八年正当杨、韦内乱、石达开从天京出走以后，这一修改自有其不寻常的意义。又发现《三字经》、《钦定士阶条例》、《太平天日》等很常见的文献，剑桥所藏的版本竟有想象不到的贴纸修改、挖补修改。见到这些，我的心情几乎如同发现新文献那样兴奋。这就是我当天晚上想把所见情况写成一本书的缘由。后来，我去了牛津大学包德利图书馆，又去了当时的西柏林国立图书馆，获见太平天国印书多册。在牛津的发现是令人兴奋的。那里收藏太平天国印书五十五册，其中有1853年春出版的《旧遗诏圣书》卷一《创世传》半卷本一册，比较精美，这是太平天国送给英国公使的那种版本，存世者可能仅此一册。牛津收藏太平天国印书十五种，其中十三种每种都有多册，形制各异，启发我思考太平天国印书制度的演变问题。这使我在剑桥形成的想法更为明确。此后几年中，我继续获得了法国翁谷雷姆市图书馆收藏的十七册印书的微卷，荷兰莱登大学图书馆收藏的八册印书的复印本。前后总计所见印书原刻本四十三种，约二百册，还有原刻本的微卷本、复印本、抄本四十余册。这些就是写这本书的资料基础。

本书介绍了我在国外获见的太平天国印书和文书，其中有些是新文献刊布，有些是根据目验原件对早年传回国内的文献的校订。本书力图发掘、阐释文献所包含的历史内容，力图把文献同相关的史事结合起来研究，希望由此而加深对太平天国的认识。本书的章节几经调整，有些原拟列入的篇目，现已从简。又限于自己的学识，所述所论是否能达到既介绍文献又发明史事的预期目的，则有待于读者的批评指教。

本书对前辈学者或其它同行学者关于文献史料的记述，间有订正，对若干史事的见解，间有商榷辨证，或提名，或不提名，纯为探讨学术起见。书中述及西文人名、书名等，非必要，在正

文、注文中都用中译名，以利排版，另在书末附中西名对照，可备检阅。数目用阿拉伯字对本书是令人困惑的事。太平天国印书封面署刊刻年份、卷首列“旨准颁行诏旨总目”若干部，都用汉字，间或“捌”、“八”异体，更可能意味着版本之不同，如改用阿拉伯数字，既失其真，导致湮没史事，也将不伦不类，如同把《三国志》改成《3国志》。所以，本书除公元年月日等用阿拉伯数字外，大多数仍用汉字标示数目。

从1984年以来，我对所见所获文献作过一些片断性研究，但写成一本书的计划却迟迟没有完成。尽管有各种原谅自己的客观理由，但事在人为，关键仍在自己是否抓紧。去冬今春，痛下决心“苦战”，总算实现了九年前的心愿。这几个月的确是艰苦的。我因牙疾，去年11月起，开始拔除余牙，经历了几次磨铲牙床以准备安装假牙的痛苦，一直喝稀饭度日，而每天工作十几小时。艰苦疲惫中的乐趣和欣慰是，我终究把这些年所获见的文献史料和自己的心得基本上向读者作了介绍。文献史料，请读者加以利用；我的研究体会，请读者加以评判。几年前，曾有把新发现的文献和国内只有排印本的文献，悉据原件照片予以影印出版之议。这本是一件必要的工作，但由于出版的困难，迄无成议。这本书将尽可能附一些国内未见的或国内未见原件的文献的照片，全部影印，愿俟异日。

现在全稿完成，乘此写一篇短序的机会，我首先要向柯文南教授致谢。柯文南四、五十年代就在中国工作，是中国人的老朋友。他是太平天国史专家。六十年代，他把流失在英国的忠王李秀成宝剑送还中国。七十年代，他把从英国档案中发现的太平天国文献史料送给我们利用、发表。八十年代，他上书英国女王，建议将英国掠自中国的广东省衙门档案制作微卷送给近代史研究所，事虽不成，心意可感。他不但帮助我得到去英国研究的经费资助，而且陪同、导引我在英国搜访文献；后来又告诉我法国翁谷雷姆市图书馆藏有太平天国印书的消息，这一消息是中

国学界从未获知的。柯文南现已在法国过退休生活，但一直在继续关心、研究中国历史。可以说，没有他，就不会有这本书。

我还要感谢美国孔华润教授和德国前联邦德国驻华大使魏克特博士，他们为我提供经费支持和邀请，使我得有机会去接触美国和德国的资料。法国巴斯蒂教授、荷兰多伍博士帮助我得到翁谷雷姆市和莱登大学收藏的太平天国文献。英国图书馆马克乐女士、美国国会图书馆居蜜博士、美国耶鲁大学图书馆马敬鹏先生，还有未谋面的美国梅谷教授，都在搜访资料方面给我很多帮助，谨此向他们致谢。

胡绳同志为本书题写书名。戴逸、金冲及、张海鹏同志审读了部份书稿。我在研究过程中得到国家社会科学基金资助。本书的出版得到中国社会科学院出版基金资助。中国社科文献出版社社长沈恒炎同志积极支持本书出版。对于这些鼓励、资助和支持，谨此表示感谢。

王庆成

1993年3月

目 录

文献图片目录	(1)
--------	-------

前言	(1)
----	-------

第一章 绪论

一 太平天国文献的形成和湮没	(1)
二 太平天国文献的早期搜辑和发现	(16)
三 太平天国文献的汇编出版和新发现	(36)

第二章 印书：综说

一 英国各图书馆收藏的太平天国印书	(60)
二 法荷德美各国图书馆收藏的太平天国印书	(91)
三 “诏书”和“旨准颁行诏书总目”	(102)
四 佚书和官修史书问题	(125)
五 印书的修改	(146)

第三章 印书：分论

一 最早的印书：《太平礼制》和《幼学诗》	(164)
二 《太平军目》的历史内容	(172)
三 《三字经》和《颁行诏书》版本	(181)
四 《天父诗》校勘	(193)
五 《天父圣旨》、《天兄圣旨》和太平天国历史	(197)

第四章 文书校读

一 诏旨和批注	(245)
二 东王诰谕和后期诸王文书	(254)
三 记事文书	(268)
四 名册	(273)

第五章 新发现文书及史事考释

一	天王御照·····	(292)
二	天海关正佐将照会·····	(300)
三	忠王李秀成致英国钦差全权大臣书·····	(302)
四	讨逆主将范汝增复英美法驻宁波领事书·····	(321)
五	殿左军主将黄呈忠等保护英国教士门牌告示·····	(333)
六	“太平天国招讨大元帅”刘丽川为正风俗 去邪教晓谕·····	(341)
七	“太平天国招讨大元帅”刘丽川为知人 踪迹根源晓谕·····	(343)
八	其它：“报销底簿”等七件·····	(354)
第六章 专论：文献中的历史		
一	客家与太平天国起义·····	(368)
二	儒学在太平天国·····	(379)
三	洪秀全与罗孝全的早期关系·····	(398)
四	太平天国的国际观念和对外关系·····	(426)
五	洪秀全的思想和事业·····	(451)
第七章 附论：有关太平天国的未刊史料		
一	梁发致伦敦圣公会书·····	(475)
二	许有章致罗孝全书·····	(478)
三	粤东施醮圣会例式·····	(479)
四	太平天国首领姓名籍贯单·····	(480)
五	英国驻江宁水师首领官照知太平官宪·····	(482)
代后记 谈太平天国文献史料的利用 ·····		(486)
中西译名对照 ·····		(496)
文献图片 ·····		(503)

文献图片目录

- 一 牛津大学藏《太平礼制》封面
- 二 牛津大学藏《太平礼制》别本封面
- 三 牛津大学藏《幼学诗》封面
- 四 牛津大学藏《幼学诗》别本封面
- 五 牛津大学藏《太平军目》封面
- 六 牛津大学藏《癸好三年新历》封面
- 七 牛津大学藏《癸丑三年新历》封面
- 八 牛津大学藏《旧遗诏圣书》创世传前二十八章本第二封面
- 九 牛津大学藏《三字经》封面
- 一〇 英国图书馆藏《钦定前遗诏圣书》封面外页
- 一一 《钦定旧遗诏圣书》天王批解
- 一二 英国图书馆藏《钦定前遗诏圣书》封面外、内页和目录
- 一三 英国图书馆藏《太平礼制》读者批条、批注
- 一四 英国图书馆藏《天条书》读者批条
- 一五 英国图书馆藏“书目”二十八部本《贬妖穴为罪隶论》封面
- 一六 英国图书馆藏《天父诗》封面内页、首页、诗四首
- 一七 英国图书馆藏《武略》末叶
- 一八 英国图书馆藏《天兄圣旨》卷一、卷二首叶
- 一九 英国图书馆藏《天父圣旨》卷三首叶
- 二〇 剑桥大学藏《甲寅四年新历》有军中应用字样封面
- 二一 剑桥大学藏别本《幼主诏书》封面内页和首页
- 二二 剑桥大学藏《太平天日》封面内页、首页
- 二三 美国国会图书馆藏《天父上帝言题皇诏》封面
- 二四 美国国会图书馆藏《天命诏旨书》封面与法藏《天命诏旨

书》封面比较

- 二五 德国图书馆藏《天命诏旨书》中的“辛亥”、“辛开”
- 二六 荷兰莱登大学藏《颁行诏书》首页
- 二七 荷兰莱登大学藏《天父下凡诏书》封面、首页
- 二八 法国翁谷雷姆市图书馆藏《太平诏书》封面、“书目”、首页
- 二九 法国翁谷雷姆市图书馆藏《太平救世歌》初版本封面、“书目”、首页
- 三〇 伦敦大学藏《天情道理书》“戊午遵改”本封面、“书目”、末页
- 三一 剑桥大学藏《天情道理书》有“书目”二十四部本改“北王”为“背土”
- 三二 剑桥大学藏《太平军目》“戊午遵改”本修改翼王石达开职衔
- 三三 剑桥大学藏《三字经》“己未遵改”本贴纸修改
- 三四 牛津大学藏《颁行诏书》有“三合会党”、“有明失政”句本
- 三五 英国图书馆藏《颁行诏书》“三合会党”已改、“有明失政”未改本
- 三六 荷兰莱登大学藏《颁行诏书》“三合会党”已改、“有明失政”未改本
- 三七 法国翁谷雷姆市图书馆藏《颁行诏书》“三合会党”、“有明失政”均已修改本
- 三八 英国图书馆藏《颁行诏书》“书目”二十九部本封面
- 三九 “书目”二十九部版刻比较:《天兄圣旨》与《钦定前遗诏圣书》
- 四〇 天王安慰洋官雅龄御照
- 四一 天王改太平天国为上帝天国诏
- 四二 幼主暂免保封属员诏
- 四三 天王赐西洋番弟诏
- 四四 东王杨秀清家庭将来仍然完聚诰谕

- 四五 干王洪仁玕立法制诰諭
- 四六 干王洪仁玕致“大进黄弟”函封套
- 四七 忠王李秀成致护王速派兵会师书
- 四八 地官又正副丞相札諭美国布嘉南年来贡岁岁来朝
- 四九 详天燕侯裕田致英国水师总领照会及封套
- 五〇 详天燕侯裕田致英国水师总领再照会及封套
- 五一 晋天燕朱雄邦为捧送天王御诏照会英国钦差大臣
- 五二 天海关正佐将为参观“深淘”号人员拥挤照会英国雅龄
- 五三 主将黄呈忠等保护宁波英教士门牌告示
- 五四 主将范汝增为进入宁波照复英国领事等
- 五五 “太平天国招讨大元帅”刘丽川知人踪迹根源晓諭
- 五六 “太平天国招讨大元帅”刘丽川正风俗去邪教晓諭
- 五七 护殿理天义陈阁内牌尾清册封面等
- 五八 护殿理天义队内夔天福黄属员名册
- 五九 护王陈坤书所属某部“记事簿”
- 六〇 护王陈坤书所属某部“发物簿”
- 六一 护王陈坤书所属某部“来文底册”封面
- 六二 护王陈坤书所属某部“报销底簿”
- 六三 太平天国某官跪稟干王底稿
- 六四 罗孝全教堂章程

第一章 绪 论

一 太平天国文献的形成和湮没

“文献”一词，始见于《论语·八佾》：“夏礼吾能言之，杞不足徵也；殷礼吾能言之，宋不足徵也，文献不足故也。”朱熹注称，文指典籍，献指宿贤^①。以“文献”指有历史价值的图书文物资料，是后起义，为近世通用。太平天国文献，是太平天国本身在革命运动过程中所形成的文书和所编著、出版的书籍，也包括所留存的印章、钱币、碑刻等文物。本书所研究的太平天国文献，主要指文书和书籍。

太平天国从起义立国到中央政权复灭，时间长达十四年。和单纯攻城掠地、杀官劫狱的农民造反不同，太平天国有自己的理想、政策和改造社会的方案。它吸收西方基督教并融合中国的民间宗教，创立了独特的上帝教，希望在人间建立“小天堂”。它以处处平匀、人人饱暖的平均主义社会为理想，又有发展工商矿业使中国走向近代化的初步计划。它同西方各国有不少接触，有自己的国际观念，又有强烈的民族意识。编著、刻印宣传自己的思想、政策和规章的各类书籍，建立相当完备的文书制度，这两点也是太平天国不同于以往农民战争的特色。

太平天国对他们自己编著、出版的书籍，大都称为“诏书”，有时也称为“天书”。太平天国施政立法，悉称系遵依天父天兄（即指上帝和上帝长子耶稣）旨意，都是宣示上帝之真道，所以把这些书称为“诏书”、“天书”^②。后世学者以太平天国出版的所有书籍都是官方编印、“旨准颁行”，故称之为“太平天国官书”。罗尔纲

^① 朱熹集注《四书》。

^② 关于“诏的”特殊含义，详见第二章第三篇。

先生原称这些书为太平天国“经籍”，1959年在所撰《太平天国文献第一集印书序》中称为“印书”。“太平天国印书”是近来国内学者对太平天国编印的书籍的通称。

太平天国若干印书的始初形式是手写本。太平天国记起义前事的印书《太平天日》中说，1847年洪秀全进紫荆山后，“主（指洪秀全）每天同南王（指冯云山）写书送人，时将此情教导世人。”^①洪秀全在起义前数年撰有《百正歌》、《原道救世歌》、《原道醒世训》、《原道觉世训》等阐述其社会、政治、伦理、宗教思想的诗文，后来编为《太平诏书》一书出版；当时“写书送人”，可能就是以上几篇著作的手写本。清朝方面记太平天国印书《天条书》一书时称，“逆党结盟之始，不过抄写数册，逮势焰日炽，则刊刻遍布。”^②可见《天条书》最初也是手写本。

太平天国正式刻印书籍，始于起义建国的当年，即“太平天国辛开元年”^③，也就是公元1851年。“辛开”即辛亥，太平天国避讳“亥”字，改用“开”字。这一年的阴历三月、八月，清朝方面与太平军在广西境内作战中都有搜获“逆书”的记载，其中有一本是“叙述一军编制之书”，应即是《太平军目》。但目前有实物存世刻于太平天国辛开元年的印书，只有《太平礼制》、《幼学诗》两种。太平天国印书绝大多数都在封面署明初刻的年份。除署明初刻于辛开元年的上述两种印书外，壬子二年、癸好（即癸丑）三年、甲寅四年刻书较富，丙寅六年太平天国洪杨内讧，这一年未见编印新书，自丁巳七年起渐见恢复，但末期癸开（癸亥）十三年、甲子十四年未见有新刻书籍。以下将现已发现的太平天国遗存的印书，略据始刻年份的先后，简列书名及内容要点，以供概览。

① 见中国史学会主编中国近代史资料丛刊第二种《太平天国》（神州国光社1952年出版）第2册，648页。以下引用此书，均简作《太平天国》。

② 张德坚：《贼情汇纂》卷九，见《太平天国》第3册，261页。

③ 太平天国自称时改“國”为“国”，本书非必要都用现行简体字“国”。

太平礼制

辛开元年。规定领导人和各级职官以及它们的亲属的尊卑等级和互相称谓。

幼学诗

辛开元年。内敬上帝、敬耶稣、敬肉亲和朝廷君臣父子兄弟夫妻之道等五言诗三十四首。

太平军目

壬子二年。以一军为例，载太平天国军队军、师、旅、卒、两直至伍长、伍卒的组织制度。

天条书

壬子二年。记各种场合向上帝的祈祷文，和关于敬上帝、孝父母、不杀人、不奸淫、不偷抢、不说谎、不贪心等十条宗教、道德戒条。

太平诏书

壬子二年。阐明拜上帝、行正道、达到天下一家共享太平之道，斥拜邪神之祸害。

天父下凡诏书（第一部）

壬子二年。记天父在广西永安下凡揭露一名内奸的经过。

天命诏旨书

壬子二年。天父、天兄下凡所降圣旨及天王诏旨之选录。

颁行诏书

壬子二年。杨秀清、萧朝贵会衔发布的阐明太平天国政治、宗教主张的三篇檄文。

太平条规

壬子二年。军队行军、驻扎的规矩各十条。

三字经

癸好三年。以三字句形式讲述上帝之权能和天王奉上帝旨意下凡救世之使命。

癸好三年新历

太平天国自造历法，称“天历”。这是存世的最早一年历书。

旧遗圣诏书

癸好三年。旧遗诏圣书即旧约圣经，太平天国可能根据郭士立译本而稍加更改，于癸好三年三月前首先出版《创世传》半卷（1-28章）为一册。嗣出版《创世传》全卷一册，《至麦西国传卷二》、《利未书卷三》、《户口册纪卷四》、《复传律例书卷五》、《约书亚书记卷六》共六册。今存前四册。

新遗诏圣书

癸好三年。新遗诏圣书即新约圣经，太平天国可能根据郭士立译本而稍作更改，于癸好三年中期首先出版《马太传福音书卷一》一册。今存。

钦定旧遗诏圣书

即洪秀全将旧遗诏圣书以己意加以修改、批注者，现存六卷（六册），即上述旧遗诏圣书曾印行的六卷。

旧遗诏圣书的这六卷“钦定”本，封面仍署“癸好三年新刻”，洪秀全加以批、改，约在太平天国后期，现存本印行于庚申十年八月以后。

钦定前遗诏圣书

即洪秀全将新遗诏圣书以己意加以修改、批注者，现存七本、二十六卷，缺第四卷约翰传福音书一本。《钦定前遗诏圣书》封面也仍署“癸好三年新刻”，现存本印行于庚申十年八月以后。

天父上帝言题皇诏

癸好三年。托为上帝所昭示的诗句十首，含洪秀全奉上帝命下凡救世、众人须真心信实之意。

太平救世歌

癸好三年。以杨秀清名义写的诗文，阐释上帝之权能、他本人的使命和君臣兄弟之道。

建天京于金陵论

癸好三年。 诸文臣所撰论建都于南京的必要和优势的短论汇编。

贬妖穴为罪隶论

癸好三年。 诸文臣据天王诏旨撰贬称直隶省为罪隶之短论汇编。

诏书盖玺^①颁行论

癸好三年。 诸文臣所撰短论汇编，阐明唯太平天国出版之“诏书”经钤盖“旨准”金玺并编入书目者，方准流传阅读。

天父下凡诏书（第二部）

癸好三年。 癸好三年十一月二十日天父下凡指斥天王教幼主不严、待女官太苛等，拟予杖责。此书记事件经过及各方对话。

天朝田亩制度

癸好三年。 阐述田产均耕的原则和办法，社会的组织和政治、经济、宗教、教育的制度。

甲寅四年新历

天理要论

甲寅四年。 论上帝之性质与权能。系太平天国截取西教士麦都思著《天理要论》前八章稍加改易而成。

御制千字诏

甲寅四年。 凡四言句共二百七十六句，述上帝创造万物、耶稣救世赎罪和洪秀全受命下凡起义、建都天京诸事。

天情道理书

甲寅四年。 叙自金田起义以来若干事件以证明天父天兄之权能、天王东王之教导，并录东王诗多首以激励、告诫军中弟兄。

① 原字作“玺”，是太平天国的新造字，指金质的玺。为免除刻字麻烦，本书非必要都作“玺”。